



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三二一九一

一九七四年七月廿三日  
星期二

## 目錄

|                    |      |
|--------------------|------|
| 灣仔貨物裝卸區啓用          | 第一頁  |
| 輸加紡織品新協定           | 第五頁  |
| 運輸署長促請巴士公司改善服務     | 第七頁  |
| 消費者諮詢服務            | 第九頁  |
| 元朗樓宇暫停供水           | 第十二頁 |
| 當局撥出華富邨單位充作居民聯誼會會址 | 第十二頁 |
| 護督哀悼李主教逝世          | 第十三頁 |
| 調查鯉魚門各村對社區服務需要     | 第十三頁 |
| 赦免死刑               | 第十三頁 |
| 大坑東社區中心收舊書轉售學生     | 第十四頁 |
| 工務司署加強組織           | 第十四頁 |
| 馬師道洛克道交通措施         | 第十五頁 |

## 灣仔貨物裝卸區啓用 利便貨運節省經營費

灣仔貨物裝卸區將於本星期五（廿六日）開始啓用，該區乃本港管制貨物裝卸之第一個試驗性管制計劃的地點。

行政局非官守議員安子介將於是日上午十時半，主持該裝卸區之啓用儀式。

海事處高級海事主任（貨物裝卸）鄧廣融，今日在記者招待會中詳細解釋，該項試驗性計劃及裝卸區收費辦法。

工務司署路政處工程師甘燦堯亦在會中指出，路政處建議貨車出入該裝卸區時可以採取之路線。

鄧廣融說，灣仔貨物裝卸區係繼立法局在上週三（十七日）通過一九七四年海港管理（裝卸貨物區）法案之後而啓用者。

該項法例主要係對使用該處海旁地區之人士，車輛及船隻加以管制，同時一般的對於在此等地區裝卸貨物，加以管理。

根據該條例，公眾防波堤分爲三類，計爲公眾貨物裝卸區，公眾海旁區及禁止裝卸貨物海旁區。除禁止裝卸貨物海旁區外，所有公眾防波堤均准許搬運貨物。

海事處長亦獲授權實施管制貨物搬運工作辦法。

灣仔貨物裝卸區係位於灣仔新填地之東端，其海旁長二千八百呎，可供貨艇停泊，另有貨車停泊位一百三十四個。

該裝卸區每次可容納二十一艘駁船及二十八艘機動貨艇。鄧氏指出，政府會與經營貨運業務之商行多所磋商，結果決定該裝卸區全日二十四小時開放，由海事處人員在場管理種種裝卸工作。

他說，使用該裝卸區之貨車及貨船均須繳費。

由上午七時至下午七時之間，貨車停泊每小時收費四元，不滿一小時者亦以一小時計，但為鼓勵貨車在非繁忙時間使用該貨物裝卸區起見，每日由下午七時至翌早七時之間，每小時收費將減為一元。

他又稱，使用裝卸區之船隻每艘每日之裝卸貨物許可証為十元。

論及收費時，鄧氏重申此等管制措施將使駁船及貨車從事裝卸工作更為快捷，而且節省時間，從而節省因停留時間過久而須担任之費用。

他強調說，節省之費用不但足以彌補所繳之費用而有餘，且不致將經營費用提高而轉嫁於消費者之身上。

他又稱，實際上一項綜合管理貨物起卸之有效方法，將會減低裝卸貨物之開支。

在提及灣仔裝卸區之興建過程時，鄧氏指出港口行政委員會於一九六六年指出，由於出入口貨物數量增加，本港各處公眾貨物裝卸區之工作情形逐漸變得混亂。

該委員會認爲此時已屆施行管理措施之時，俾可進一步綜合處理防波堤之陸地及海上兩方面起落貨物之活動，藉以減少經常由於貨車停泊而引起之擠迫情形。

該委員會一方面建議採取行動以改善此種情形，一方面認爲貨物裝卸區之防波堤之建築費高昂，而供此用途之土地又復珍貴，故向駁船及貨車徵收費用，至爲合理。

該委員會提出之建議業經海港委員會接納，其後又經港督會同行政局考慮，結果飭令施行該項試驗性之管理計劃。

提及貨車來往灣仔裝卸區時，工務司著之交通工程師甘氏指出，路政處會對該區之交通情形加以研究，並訂出多項辦法以供貨車司機參考。

他強調其目的爲向貨車司機提供若干辦法，以確保附近地區不致因該貨物裝卸區之啓用而引起不必要之交通擠塞。

此等貨車行駛路線實際上係沿着現有之路線，增設適當交通標誌，以指示貨車司機。

路政處建議貨車司機來往該貨物裝卸區時可依照下列路線而行。

往貨物裝卸區之路線：

- (一) 由西面前往的車輛可經高士打道及馬師道駛入；
- (二) 由東面前往的車輛可經維多利亞公園道，高士打道，柯布連道，洛克道及馬師道天橋駛入；

(三)由九龍前往的車輛可經海底隧道轉入高士打道、柯布連道、洛克道及馬師道天橋駛入；

(四)由南面前往的車輛可經天樂里及馬師道天橋駛入。

由貨物裝卸區駛出之路線：

(一)前往西面的車輛可經馬師道天橋、洛克道、史釗域道及高士打道駛出；

(二)前往東面的車輛可經杜老誌道、高士打道及維多利亞公園駛出；

(三)前往九龍的車輛可經杜老誌道及高士打道駛入海底隧道；

(四)前往港島南面的車輛可經杜老誌道、高士打道及堅拿道天橋駛出。

編輯注意：

歡迎派員採訪有關灣仔貨物裝卸區啓用儀式的新聞。該儀式將於七月廿六日（星期五）上午十時半舉行，由安子介議員主持。

輸加紡織品協定  
定十月一日實施

條件較目前辦法爲佳

工商署副署長苗禮善今日稱，本港已與加拿大訂立一項條件更佳的紡織品新協定，此協定由本年十月一日起生效，爲期一年。

該新協定乃由苗禮善在渥太華與加拿大政府磋商而訂定者，並經由紡織品諮詢委員會贊同。

本港與加拿大的談判是按照國際紡織品貿易新措施而進行，該新措施規定本港須與有關國家重新商訂所有現行紡織品的協議。本港今年間經已按照這項措施與美國、瑞典及挪威達成協議，並正與奧大利進行磋商。澳洲政府亦將於八月一日派員來港談判，至於與歐洲共同市場的談判，預料將於本年底開始。

苗氏就本港最近與加拿大舉行磋商一事談稱：「我很高興宣佈本港紡織品外輸加拿大的數量限制將於短期內撤銷，從今年十月一日起，現時對於棉紗，棉織毛巾布及若干類棉織女裝襯衣的限制將會解除。從該日起，男裝度身裁剪襯衣將爲唯一受限制的紡織品，但該項限制亦只延至十一月廿九日爲止，而我亦希望自此之後該等男裝襯衣的外輸數量將不會續受限制。」

苗氏說，我們業已同意對上述各種紡織品採取觀察辦法，以代替現行的數量限制措施，至於我們現行對編織布料，床單及枕頭套所採取的觀察措施的繼續執行。

苗氏解釋，觀察措施有兩個目的，一方面使加拿大及本港政府均能獲悉有關輸出趨勢的準確情形，又能保證出口商取得訂貨出口執照。

他說：新協定又規定，雙方政府對於新協定之種安排及其施行所引起之任何問題，均可要求與對方舉行商討。

苗氏稱，雖然雙方政府對新協定均感滿意，但並無規定加拿大政府不能尋求新限制措施，或重新實施現行的限制辦法。關於此點，將有待加拿大紡織品及衣服委員會研究之結果，該會現正研究加拿大紡織業若干方面的情形。

據苗氏解釋，加拿大紡織品及衣服委員會係由加拿大政府設立的一個不偏不倚的組織，負責研究加拿大紡織業任何方面的狀況，然後向加政府提出建議。以為該國訂定紡織品政策的根據。

加拿大在本港對外貿易中居第七位，亦為本港紡織品及衣服外銷市場的第八位。一九七三年間，本港外銷加拿大的紡織品及衣服總值為二億四千五百萬元。至於現時受到外輸限制或觀察措施的貨物在一九七三年間的輸出總值則為四千三百萬元。

運輸署長促請  
巴士公司  
改善服務

運輸署長惠柳新今日在香港扶輪社發表演詞時，強調改善巴士服務的重要，並指出兩間巴士公司不應只顧對公司股東負責而漠視其對市民應履行之任務。他提及本港人士久已因乘搭擠迫的，不準時的和有時設備不佳的巴士而大受其苦。但他說，近兩年來，大抵由於巴士公司人士的努力，情形已有些微改善。

他說，除非兩間巴士公司的服務水準足以與私家車和小型巴士的吸引力匹敵，否則，私家車主和小型巴士乘客大概不會改乘巴士，換句話說，如果巴士服務不令人滿意，則限制使用私家車的政策，甚難獲大眾接納。

惠柳新又認為刪除扣分制度的交通違例定額罰款措施對於惡劣的駕車水準和嚴重的車禍傷亡數字，不會有多大神助。

他表示，原定的計劃內容齊備，包括有一項扣分制度，目的在於對付惡劣的駕駛人。

他說，大抵由於職業駕駛人的反對，這個計劃就遭到困難。反對者聲稱，這些計劃會對他們大加撻罰，曾令到他們失業。換句話說，他們是承認在駕駛時經常違例。

但惠柳新署長指出沒有人解釋為甚麼職業駕駛人不能遵守法律而謀取合理的生計。

他說，就這樣擬議的違例扣分制度就此刪除，只剩下緩和得多的交通違例定額罰款制度，亦即差不多全是現行的違例項目。

惠柳新署長談及這不是駕駛人技術差的問題。他說，許多駕駛人技術良好，但他們每每遵守法律。到現在為止，還沒有足夠的懲罰令到他們認真想及遵守法律。

他說，許多駕駛人每每衝紅燈，不理會行人過路綫，不依正確的行車綫行駛，加速切入另一行車綫，轉彎時直衝，不依彎角而行，不顧迎面而來的車輛等。

他認為這種情況將會持續下去，直至有人响应較明白事理的大多數人士的主張及堅持採取強硬措施，使到道路交通較為安全為止。

關於交通違例定額罰款办法在有人質疑一番之後，結果就加以修訂，變得大為和緩，但關於兩廂巴士公司的要求水準，多年來的質疑之後，仍未能引致迅速的改善。惠柳新署長對此表示詫異。

惠柳新署長說，本港的長遠目標在於減少車輛數目，減少至在交通繁忙時刻道路能夠合理地加以容納的程度。

他亦談及當局提出交通政策綠皮書的用意是在於廣徵民意，但他指出，公眾提出的意見，必須有理由加以支持，同時，並應明白事情的背景之故，才能作出有用的評論。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期二)根據食米管制計劃拍賣之食米以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

| 米名         | 供應情況 | 每斤批發價格(以元計) |   |      |
|------------|------|-------------|---|------|
|            |      | 高           | 低 | 平均價  |
| (中國米)絲苗    | 充裕   |             |   | 二。〇五 |
| 華南占        | 充裕   |             |   | 一。八九 |
| 雪占         |      |             |   |      |
| 千字占        |      |             |   |      |
| (泰國米)百分百大米 | 充裕   |             |   | 一。七九 |
| 谷仔米        |      |             |   |      |
| 三號米        | 充裕   |             |   | 二。七二 |
| 米碌         | 充裕   |             |   | 一。五〇 |
| 糯米         | 充裕   |             |   | 一。七七 |
| 美苗         | 充裕   |             |   | 一。八七 |
| 澳洲絲苗       | 充裕   |             |   | 一。七二 |
| 巴占         |      |             |   |      |
| 台灣蓬萊米      |      |             |   |      |

鮮魚供應情況及批發價格

| 魚名 | 供應情況 | 每斤批發價（以元計） |      |      |
|----|------|------------|------|------|
|    |      | 高          | 低    | 平均價  |
| 紅衫 | 有限   | 五。八〇       | 三。二〇 | 四。五〇 |
| 木棉 | 充裕   | 二。五〇       | 〇。七〇 | 一。八〇 |
| 尤魚 | 有限   | 六。〇〇       | 二。二〇 | 四。〇〇 |
| 牙帶 | 有限   | 一。八〇       | 〇。六〇 | 一。二〇 |
| 九棍 | 正常   | 四。一〇       | 一。三〇 | 三。二〇 |
| 鰾  | 有限   | 二。五〇       | 〇。八〇 | 一。四〇 |
| 門鱔 | 疏少   | 三。〇〇       | 一。五〇 | 二。六〇 |
| 瓜衫 | 有限   | 二。四〇       | 一。六〇 | 二。二〇 |
| 鯪魚 | 疏少   | 五。七〇       | 三。〇〇 | 四。七〇 |
| 黃肚 | 充裕   | 一。八〇       | 〇。八〇 | 一。二〇 |
| 鮫魚 | —    | —          | —    | —    |
| 紅線 | 疏少   | 一。七〇       | 〇。五〇 | 一。二〇 |
| 叉尾 | 有限   | 一。三〇       | 〇。六〇 | 一。〇〇 |
| 馬頭 | 正常   | 六。八〇       | 三。二〇 | 五。五〇 |
| 瓜核 | 有限   | 二。五〇       | 〇。八〇 | 一。七〇 |
| 鱸魚 | —    | —          | —    | —    |
| 石班 | 有限   | 一〇。〇〇      | 七。五〇 | 九。〇〇 |
| 黃花 | —    | —          | —    | —    |

本地菜蔬供應情況及批發價格

| 菜名  | 供應情況 | 批發價格（每斤計） |      |      |
|-----|------|-----------|------|------|
|     |      | 高         | 低    | 平均價  |
| 菜心  | 疏少   | 二。五〇      | 一。〇〇 | 一。八〇 |
| 白菜  | 有限   | 一。六〇      | 〇。五〇 | 一。二〇 |
| 生菜  | 疏少   | 一。五〇      | 〇。五〇 | 一。〇〇 |
| 通菜  | 正常   | 〇。七〇      | 〇。一五 | 〇。五〇 |
| 芥蘭  | 疏少   | 二。四〇      | 一。〇〇 | 一。八〇 |
| 豆角  | 疏少   | 四。五〇      | 一。二〇 | 二。八〇 |
| 葱   | 有限   | 一。八〇      | 〇。四〇 | 一。二〇 |
| 菠菜  | —    | —         | —    | —    |
| 西洋菜 | 疏少   | 三。〇〇      | 一。五〇 | 二。五〇 |
| 芥菜  | 正常   | 一。二〇      | 〇。三〇 | 〇。八〇 |
| 莧菜  | 正常   | 一。〇〇      | 〇。三〇 | 〇。七〇 |
| 蕃茄  | 疏少   | 二。五〇      | 一。〇〇 | 一。八〇 |

生豬供應情況及批發價格

供應情況

生豬每担批發價（以元計）

高 低 平均價

各地生豬

正常

三一〇

### 元朗樓宇暫停供水

元朗若干樓宇將於本月二十五日星期四凌晨一時起至六時止，暫停供水五小時。

暫停供水之原因係為方便水務局人員在該區作測漏工作。

受影響之地區為元朗大馬路、防洪渠、教育路、鳳翔街，包括元朗警署。

### 當局撥出華富邨單位 充作居民聯誼會會址

房屋署將動用四萬七千元，將華富邨四個空置單位改充該邨之居民聯誼會會址。

該會已於去年成立，目的在促進居民互相了解，改善關係和共同合作，同時舉辦福利和娛樂活動。

該四個單位之面積共一千五百平方呎，位於華清樓。將設有辦事處，閱讀和康樂室，會議室等，另有一個課室，可作急救和紅十字會訓練少年團之用。

該會每月只需繳交象徵式租金一元，惟須付差餉及水電費。

### 護督哀悼李主教逝世

護督羅弼時今午就李宏基主教逝世發表悼詞稱：「一驚聞李宏基主教突然逝世，深感哀悼，李主教睿智過人，慈愛為懷，終身獻身教徒福祉，為全港居民服務，今遽爾去世，其遺愛定當長留世人心坎。」

### 調查鯉魚門各村 對社區服務需要

社會福利署觀塘社區及青年事務辦事處現與鯉魚門街坊福利會及區內居民通力合作，派出青年義務工作人員多人，於本月廿六日（星期五）調查鯉魚門附近村民尤其是年青人，對社區服務有何需求。

社區及青年事務主任黃景棠稱，該項調查的結果將可幫助有關當局，於其制訂各村的社區服務政策時，有更明確的根據。

擔任調查者計有觀塘區義務工作人員及兩間中學的高年級學生，他們並可藉此機會深入瞭解區內的情形。他們將於明日下午在藍田西邨福利大廈參加訓練座談，聆聽調查方法。

### 赦免死刑

護督在考慮行政局意見之後，決定赦免梁宏（譯音），又名梁榮生（譯音）的死刑，而改為二十年徒刑。

梁某因犯謀殺劉華（譯音）罪名成立，於今年一月九日被判處死刑。

## 大坑東社區中心

### 收舊書轉售學生

九龍大坑東社區服務中心現設立舊書售賣處，專門收集舊課本轉售予學生。該處由現時起至八月三日止收集舊書。

該處將收集之舊課本予以分門別類後，定於八月六日至十七日之間，將之以較新書為廉宜之價錢售予學生。

負責此項計劃者為兩批目務會社之義務人員，其中包括就業青年及中學生在內，此項計劃係獲得社區中心及西九龍青少年輔導聯會之贊助而舉辦者。

該舊書售賣處係設於九龍大坑東棠蔭街之社區服務中心第一〇一號室內。

### 工務司著加強組織

工務司署現已採取兩項新措施，以加強及擴展現有組織從而提高該部門之工作效率。

第一為在工務司署之總部設立一個管理服務組，負責審查該署所有工作程序及提供辦法使到該等工作程序更為快捷，簡單，有效，經濟及具有更大之生產力。

第二為決定為該署負責籌劃及監管建築工程之部門，委派人員担任合約及索償諮詢主任。

諮詢主任將負責就有關草擬建築合約事宜提出意見，並對有關合約之工程進度與開支情形，加以密切注意，換言之，諮詢主任將取替及加強工務司署以前設有而業已取消之工程審核組之工作。

署理工務司員榮今日稱，此兩種新措施將令顯著  
增強該署原有之管理機構，以促進該署最有效之工  
作方法及程序。

他又說，工務司署由政府其他部門曾有所商討，  
且曾徵詢效率研究專家之建議之後，遂擬訂及採用  
此等新措施。

他說，數年來，諸如青建時之顧問公司，曾為香  
港帶來可貴之專家意見，政府從中获益不少，工務  
司署方面，對於盡量收集此種專家意見一向極為熱  
心，而設立新管理服務組及委任合約及索償諮詢主  
任之決定，大致上都任過共同研究及諮詢之程序而  
達成者。

負責管理服務組之主管為一名工程師蒙德衛氏  
對於工業管理，經驗豐富，同時亦是一位管理顧問。  
在担任此新職位之前，曾在布政司署財政科之政府  
機關組織審訂組任職。

該組設有永久性職位四個，但在未招請到職員之  
前，工務司署將委派五名專業人員為衛氏之助手。

至於合約及索償諮詢主任則將有四人，首兩名之  
人及預料可於短期內公佈，該等主任將為建築設計  
處，路政處，土木工程處及水務局提供服務。

工務司署今日亦確定該署將進行另一項措施，以簡  
化該署一項重要工作之程序。

此項措施為決定加緊推進一步計劃，將水務局之  
計及計算水費單之工佳及更有效之服務。此項措  
施將會為食水用戶提供更佳及更有效之服務。

工務司署係於一年前聘請顧問，就有關該署若干  
部門是否適宜採用電腦技術處理之問題，進行研究  
，結果認為須進行此項計劃。

政府現同意將水務局會計工作電腦化之計劃，優  
先辦理，預料此項電腦系統可於一年半至兩年之間  
實現。

### 馬師道洛克道交通措施

馬師道與洛克道交界處將由本月二十五日（星期  
四）上午十時起，實行下列交通措施：使用馬師道（  
四）上打道及洛克道間之層路（之南行車輛，  
介乎士打道及洛克道；使用洛克道之西行車輛，  
當不得向馬師道交界之路口時，不得向右轉。

該處屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士